



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 February 2008

Шестьдесят вторая сессия
Пункт 137 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 22 декабря 2007 года

[по докладу Пятого комитета (A/62/597)]

62/228. Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 57/307 от 15 апреля 2003 года, 59/266 от 23 декабря 2004 года, 59/283 от 13 апреля 2005 года и 61/261 от 4 апреля 2007 года,

обращая особое внимание на важность наличия в Организации Объединенных Наций действенной и эффективной системы отправления правосудия в целях обеспечения того, чтобы физические лица и Организация несли ответственность за свои действия согласно соответствующим резолюциям и положениям,

подтверждая свое решение, содержащееся в пункте 4 резолюции 61/261, учредить новую, независимую, транспарентную, профессиональную, обеспеченную достаточными ресурсами и децентрализованную систему отправления правосудия, согласующуюся с соответствующими нормами международного права и принципами соблюдения законности и надлежащих процессуальных норм, в целях обеспечения соблюдения прав сотрудников и выполнения ими своих обязанностей и обеспечения подотчетности как руководителей, так и сотрудников,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о пересмотренных сметах по бюджету по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, представленных в соответствии с резолюцией 61/261 Генеральной Ассамблеи ¹, об отправлении правосудия ², о результатах работы Объединенного апелляционного совета в 2005 и 2006 годах и статистических данных о рассмотрении дел и работе Группы консультантов³, о деятельности

* Переиздано по техническим причинам.

¹ A/61/891.

² A/62/294.

³ A/62/179.

Омбудсмана⁴, соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵ и письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 2007 года на имя Председателя Пятого комитета⁶,

1. *принимает* к сведению доклады Генерального секретаря о пересмотренных сметах по бюджету по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, представленных в соответствии с резолюцией 61/261 Генеральной Ассамблеи¹, об отправлении правосудия², о результатах работы Объединенного апелляционного совета в 2005 и 2006 годах и статистических данных о рассмотрении дел и работе Группы консультантов³ и о деятельности Омбудсмана⁴, а также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵;

2. *ссылается* на свое решение 62/519 от 6 декабря 2007 года;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷, с учетом положений настоящей резолюции;

I.

Новая система отправления правосудия

4. *подчеркивает* важность выделения достаточных ресурсов для учреждения новой системы отправления правосудия;

5. *подтверждает* эволюционирующий характер новой системы отправления правосудия и необходимость тщательного наблюдения за ее внедрением;

6. *подчеркивает* важность обеспечения доступа всех сотрудников к системе отправления правосудия независимо от места их службы;

A. Сфера охвата

7. *постановляет*, что те лица, которые имеют доступ к нынешней системе отправления правосудия, должны иметь доступ и к новой системе;

8. *постановляет также* вернуться к вопросу о сфере охвата системы отправления правосудия в ходе второй части своей возобновленной шестьдесят второй сессии и запрашивает у Генерального секретаря информацию об этом;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы работники с поденной оплатой труда в миссиях по поддержанию мира были информированы об их правах и обязанностях и имели доступ к надлежащим процедурам правовой защиты в рамках Организации Объединенных Наций;

⁴ A/62/311.

⁵ A/61/936; и A/62/7/Add.7 (окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 7А*).

⁶ A/C.5/62/11.

⁷ A/62/7/Add.7. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 7А*.

В. Управление по вопросам отправления правосудия

10. *постановляет* учредить Управление по вопросам отправления правосудия, состоящее из канцелярии исполнительного директора и Отдела юридической помощи персоналу, а также секретариатов Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций;

11. *постановляет также*, что в штат канцелярии исполнительного директора будет входить один исполнительный директор (Д-2), один специальный помощник (С-4) и один административный помощник [категория общего обслуживания (прочие разряды)], и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы эти должности были заполнены в первоочередном порядке не позднее 1 июля 2008 года;

С. Отдел юридической помощи персоналу

12. *подчеркивает*, что профессиональная юридическая помощь имеет чрезвычайно важное значение для эффективного и надлежащего использования имеющихся механизмов в рамках системы отправления правосудия;

13. *ссылается* на пункт 23 своей резолюции 61/261, вновь заявляет о своей поддержке укрепления системы оказания профессиональной юридической помощи персоналу, с тем чтобы сотрудники продолжали получать юридическую помощь, и постановляет создать вместо Группы консультантов Отдел юридической помощи персоналу;

14. *постановляет*, что в штат Отдела юридической помощи персоналу будет входить один начальник группы (С-5), один сотрудник по правовым вопросам (С-3), один сотрудник по правовым вопросам (С-2) и три помощника по правовым вопросам [категория общего обслуживания (прочие разряды)] в Нью-Йорке и по одному сотруднику по правовым вопросам (С-3) в Аддис-Абебе, Бейруте, Женеве и Найроби;

15. *постановляет также*, что сотрудники во всех местах службы должны по-прежнему иметь доступ к юридической помощи;

16. *просит* Генерального секретаря принять кодекс поведения, регулирующий деятельность привлекаемых внутри и извне лиц, оказывающих юридическую помощь персоналу, в целях обеспечения их независимости и беспристрастности;

17. *подтверждает* пункт 24 своей резолюции 61/261 и просит Генерального секретаря представить доклад о прогрессе, достигнутом в создании в Организации финансируемой сотрудниками системы предоставления персоналу юридических консультаций и поддержки;

18. *просит* Генерального секретаря разработать стимулы для сотрудников и руководителей, в том числе посредством предоставления возможностей для профессиональной подготовки, с тем чтобы сотрудники могли продолжать участвовать в работе Отдела юридической помощи персоналу и поощрять такое участие;

19. *постановляет* вернуться к вопросу о мандате Отдела юридической помощи персоналу на своей шестьдесят третьей сессии;

20. *просит* Генерального секретаря представить доклад о возможных мерах по стимулированию ответственного использования системы отправления правосудия;

21. *признает*, что Отдел юридической помощи персоналу и Омбудсмен наделены двумя различными функциями;

II.

Неформальная система

22. *признает*, что неформальное урегулирование конфликтов является одним из ключевых элементов системы отправления правосудия, и подчеркивает необходимость максимально широко использовать неформальную систему, с тем чтобы не проводить судебных разбирательств, которых можно избежать;

23. *признает также*, что укрепление неформальной системы может уменьшить число случаев обращения к формальной системе и тем самым позволит не проводить судебных разбирательств, которых можно избежать;

24. *подчеркивает* центральную роль посредничества в урегулировании разногласий;

A. Канцелярия Омбудсмена

25. *подтверждает свое решение* учредить единую, объединенную и децентрализованную Канцелярию Омбудсмена для Секретариата, фондов и программ Организации Объединенных Наций, постановляет учредить Канцелярию с 1 января 2008 года и настоятельно призывает Канцелярию Омбудсмена Организации Объединенных Наций, Канцелярию Общего омбудсмена Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Детского фонда Организации Объединенных Наций/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и Канцелярию Посредника Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев активизировать текущие усилия по координации и согласованию стандартов, рабочих инструкций, категорий отчетности и баз данных;

26. *постановляет* учредить отделения Канцелярии Омбудсмена в Бангкоке, Вене, Женеве, Найроби и Сантьяго с одним региональным омбудсменом (С-5) и одним административным помощником [категория общего обслуживания (прочие разряды)/местный разряд] в каждом;

27. *принимает к сведению* пункт 22 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷;

28. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы сотрудники во всех местах службы имели доступ к Омбудсмену;

29. одобряет процесс выдвижения кандидатуры и назначения Омбудсмена, изложенный в пунктах 47–49 доклада Генерального секретаря² и

рекомендованный Группой по реорганизации системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций в ее докладе⁸;

В. Отдел посредничества

30. *одобряет* пункт 21 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷ и постановляет учредить с 1 января 2008 года Отдел посредничества;

С. Системные проблемы

31. *отмечает* раздел IV о системных проблемах доклада Генерального секретаря о деятельности Омбудсмана⁴ и обращает особое внимание на то, что роль Омбудсмана состоит в представлении докладов по широким системным проблемам, которые он или она выявляет, а также по проблемам, которые доводятся до его или ее внимания, в целях содействия формированию более гармоничных отношений на работе;

32. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии в контексте управления людскими ресурсами доклад о конкретных мерах, принятых для решения системных проблем;

III.

Формальная система

33. *подтверждает* пункты 19–24 своей резолюции 61/261;

34. *обращает особое внимание* на важность обеспечения доступа к Трибуналу по спорам Организации Объединенных Наций для всех сотрудников и просит Генерального секретаря предусмотреть средства для покрытия расходов на поездки и связанных с ними расходов сотрудников, личная явка которых в трибуналы считается трибуналами необходимой, а также для совершения судьями, по мере необходимости, поездок для проведения заседаний в местах службы помимо Нью-Йорка, Женевы и Найроби, в частности в Бангкоке, Вене и Сантьяго;

А. Совет по внутреннему правосудию

35. *подчеркивает*, что учреждение совета по внутреннему правосудию может содействовать обеспечению независимости, профессионализма и подотчетности в рамках системы отправления правосудия;

36. *постановляет* учредить к 1 марта 2008 года Совет по внутреннему правосудию в составе пяти членов, включая одного представителя персонала, одного представителя администрации и двух видных внешних юристов — одного, выдвигаемого персоналом, а другого — администрацией, — под председательством видного юриста, выбираемого консенсусом четырьмя другими членами;

37. *постановляет также*, что Совет по внутреннему правосудию будет выполнять следующие задачи:

⁸ A/61/205.

a) взаимодействовать с Управлением людских ресурсов по вопросам, связанным с подбором подходящих кандидатов на должности судей, включая проведение, при необходимости, собеседований;

b) высказывать свои мнения и давать рекомендации Генеральной Ассамблее по двум или трем кандидатам на каждую вакантную должность в составе Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций с должным учетом принципа географического распределения;

c) разработать проект кодекса поведения для судей для представления на рассмотрение Генеральной Ассамблее;

d) высказывать свои мнения в отношении внедрения системы отправления правосудия Генеральной Ассамблее;

38. *постановляет далее*, что Управление по вопросам отправления правосудия будет оказывать содействие Совету по внутреннему правосудию в надлежащем порядке;

В. Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций

39. *постановляет* создать с 1 января 2009 года двухуровневую формальную систему отправления правосудия, состоящую из первой инстанции — Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций — и апелляционной инстанции — Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций;

40. *постановляет также*, что судьи Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций будут назначаться Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета по внутреннему правосудию;

41. *постановляет далее* одобрить требования в отношении качеств и квалификации судей, определенные в пунктах 58 и 67 доклада Генерального секретаря² и изложенные далее в ее решении 62/519;

42. *постановляет*, что первоначально в состав Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций будут входить три судьи, работающих на полной ставке и находящихся в Нью-Йорке, Женеве и Найроби, и два судьи, работающих на полставки;

43. *постановляет также* продолжить рассмотрение вопроса о передаваемых в Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций делах, решения по которым будут приниматься коллегией судей, с учетом характера таких дел, объема работы судей и оснований для обжалования, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят второй сессии дальнейшие предложения в этой связи, в том числе о финансовых последствиях;

44. *постановляет далее*, что Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций будет состоять из семи членов, которые будут рассматривать дела в коллегиях в составе по крайней мере трех членов;

45. *постановляет*, что судьи будут назначаться лишь на один семилетний срок, который не может продлеваться, либо в состав Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций, либо в состав Апелляционного

трибунала Организации Объединенных Наций, за исключением определяемых жеребьевкой двух судей из первоначального состава Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и трех судей из первоначального состава Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, которые будут работать три года и смогут поэтому претендовать на назначение в состав того же трибунала на семилетний срок, не подлежащий продлению;

С. Секретариаты

46. *постановляет* создать секретариат для Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, Женеве и Найроби и секретариат для Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

47. *постановляет также*, что руководить работой секретариатов будет один секретарь на должности Д-1, что штат Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке будет включать одну должность секретаря класса С-5, одну должность сотрудника по правовым вопросам класса С-2 и две должности административных помощников категории общего обслуживания (прочие разряды); штат Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций в Женеве будет включать одну должность секретаря класса С-5, одну должность сотрудника по юридическому анализу класса С-3 и две должности административных помощников категории общего обслуживания (прочие разряды); штат Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций в Найроби будет включать одну должность секретаря класса С-5, одну должность сотрудника по юридическому анализу класса С-3 и две должности административных помощников категории общего обслуживания (местный разряд); а штат Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке будет включать одну должность секретаря класса С-5, одну должность сотрудника по правовым вопросам класса С-3 и две должности административных помощников категории общего обслуживания (прочие разряды); и постановляет далее утвердить средства на привлечение временного персонала общего назначения в Нью-Йорке в объеме, эквивалентном финансированию одной должности сотрудника по информационным технологиям класса С-4, одной должности помощника по информационным технологиям категории общего обслуживания (прочие разряды), а также и в Женеве, и в Найроби в объеме, эквивалентном финансированию должностей сотрудников по юридическому анализу класса С-4;

48. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии информацию о круге ведения секретариатов с учетом нынешних методов работы Административного трибунала Организации Объединенных Наций;

Д. Дисциплинарное разбирательство

49. *постановляет* одобрить в принципе передачу полномочий по принятию дисциплинарных мер руководителям отделений вне Центральных учреждений и руководителям миссий/специальным представителям Генерального секретаря и просит Генерального секретаря представить доклад, содержащий подробные предложения о возможных вариантах передачи полномочий по принятию дисциплинарных мер, включая передачу всех полномочий, а также оценку возможных последствий для процессуальных прав сотрудников;

Е. Управленческая оценка

50. *обращает особое внимание* на необходимость наличия действенной, эффективной и беспристрастной процедуры управленческой оценки;

51. *вновь подтверждает* важность общего принципа исчерпания административных средств защиты до возбуждения формального разбирательства;

52. *постановляет* создать независимую Группу управленческой оценки в канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам управления в составе начальника группы (С-5), двух сотрудников по правовым вопросам (С-4) и трех административных помощников [категория общего обслуживания (прочие разряды)], а также предусмотреть для нее средства на привлечение временного персонала общего назначения в объеме, эквивалентном финансированию одной должности сотрудника по правовым вопросам класса С-4;

53. *принимает к сведению* пункт 35 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷;

54. *обращает особое внимание* на важность безотлагательного принятия решений и мер в ответ на официальные просьбы о проведении управленческой оценки и постановляет, что такая оценка должна проводиться своевременно, в кратчайшие возможные сроки в течение 30 календарных дней после представления такой просьбы в Центральных учреждениях и 45 календарных дней — в отделениях вне Центральных учреждений;

55. *подчеркивает* важность установления надлежащих мер для обеспечения того, чтобы руководители несли ответственность за своевременное реагирование на просьбы о проведении управленческой оценки;

56. *обращает особое внимание* на важность существования в Организации Объединенных Наций эффективной и действенной системы отправления правосудия, с тем чтобы физические лица и Организация несли ответственность за свои действия согласно соответствующим резолюциям и положениям;

IV.

Переходные меры

57. *ссылается* на пункт 31 своей резолюции 61/261 и настоятельно призывает Генерального секретаря активизировать усилия, необходимые для завершения рассмотрения существующих дел, представленных в Группу по рассмотрению жалоб о дискриминации и других жалоб, объединенные апелляционные советы, объединенные дисциплинарные комитеты, дисциплинарные советы, Группу административного права, Административную канцелярию Генерального секретаря и Административный трибунал Организации Объединенных Наций;

58. *одобряет* пункты 73, 74, 76 и 80 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷;

59. *постановляет* вернуться к вопросу о переходных мерах в ходе второй части ее возобновленной шестидесятой второй сессии;

60. *просит* Генерального секретаря провести консультации с организациями, которые в настоящее время участвуют в Административном трибунале Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения упорядоченного перехода к использованию какой-либо другой системы по их выбору, если они не собираются присоединиться к новой системе отправления правосудия;

V. Финансовые последствия и механизмы совместного покрытия расходов

61. *особо отмечает*, что финансирование системы отправления правосудия на основе механизма совместного покрытия расходов должно быть четким, предсказуемым и гарантированным;

62. *постановляет* утвердить механизмы совместного покрытия расходов, общее описание которых представлено Генеральным секретарем в пунктах 161 и 162 его доклада²;

63. *настоятельно призывает* Генерального секретаря заключить с соответствующими фондами и программами соглашения о совместном покрытии расходов к июлю 2008 года;

64. *просит* Генерального секретаря провести обзор соглашений о предоставлении услуг Административным трибуналом Организации Объединенных Наций Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Международному органу по морскому дну, Международному трибуналу по морскому праву, Международному Суду, Международной морской организации, Международной организации гражданской авиации и Объединенному пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций;

VI.

Дополнительная информация

65. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят второй сессии о следующем:

a) проекте статута Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций;

b) проекте статута Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, в котором отражены решения, содержащиеся в настоящей резолюции и в резолюции 61/261;

c) юрисдикции Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций;

d) основаниях для обжалования в Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций;

e) условиях, на которых Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций может направлять передаваемые ему дела для урегулирования с помощью посредничества, в том числе требование о согласии сторон и вопрос о сроках;

f) подробном предложении о передаче дел в Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций с учетом географической доступности, видов дел и числа дел;

g) компенсации, присуждаемой трибуналами, и альтернативных вариантах;

h) роли ассоциаций персонала и формальной системе отправления правосудия;

66. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят второй сессии дополнительную информацию и рекомендации, в надлежащих случаях, по следующим вопросам:

a) различные категории лиц, не являющихся сотрудниками и предоставляющих услуги для Организации в личном качестве, включая экспертов в командировках, должностных лиц Организации Объединенных Наций, не являющихся сотрудниками Секретариата, и поденных работников;

b) типы механизмов урегулирования споров для различных категорий лиц, не являющихся сотрудниками, и их эффективность;

c) виды жалоб, которые в прошлом подавались различными категориями лиц, не являющихся сотрудниками, и какие правовые документы применимы к рассмотрению таких жалоб;

d) любой другой механизм, который может быть предусмотрен для обеспечения эффективного и действенного урегулирования споров для различных категорий лиц, не являющихся сотрудниками, с учетом характера их контрактных отношений с Организацией;

67. *просит далее* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят третьей сессии о следующем:

a) пересмотренном круге ведения Омбудсмана с учетом изменений его функций, наличия и предлагаемых мест размещения;

b) результатах переговоров между Организацией Объединенных Наций и другими участвующими структурами по механизмам совместного покрытия расходов на систему отправления правосудия;

c) механизмах официального отстранения судей от должности, определение таких оснований как совершение проступка или некомпетентность и способах установления таких оснований в конкретных случаях;

d) приемлемых вариантах совместного покрытия расходов на новую систему внутреннего правосудия за счет средств на вспомогательное обслуживание по программам или из целевых фондов;

VII.

Прочие вопросы

68. *предлагает* Шестому комитету рассмотреть правовые аспекты докладов, которые должны быть представлены Генеральным секретарем, без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета, на который возложены обязанности по рассмотрению административных и бюджетных вопросов;

69. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы все сотрудники, охватываемые новой системой отправления правосудия, имели свободный

доступ к информации о конкретных аспектах этой новой системы, в частности о вариантах обращения за защитой;

70. *просит также* Генерального секретаря разработать всеобъемлющий подход к обеспечению соблюдения прав сотрудников на неприкосновенность частной жизни, в том числе в отношении их права на конфиденциальность и ответственности Организации за обеспечение процессуальных прав ее сотрудников, находящихся под следствием;

71. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад о возможностях улучшения функционирования системы отправления правосудия за счет использования информационно-коммуникационных технологий.

*79-е пленарное заседание,
22 декабря 2007 года*